

葵興職業發展中心連續三年 榮獲室內空氣質素檢定證書《卓越級》

Three-year-in-a-row "Indoor Air Quality Certificate"
(Excellent Class) award for Kwai Hing Vocational Development Centre



Clean air is very important to everyone. Yet, the location of our Kwai Hing Vocational Development Centre is surrounded by heavy traffic and clusters of industrial buildings so that ventilation by means of an air conditioning system alone is insufficient, especially in an enclosed space under general circumstances. Instead, this will not only draw in polluted outdoor air as well as germs into the Centre, but also undermine the physical condition of our service users and staff when they work in such an environment for a protracted period.

Starting from 2009, the Centre has participated in the Government "IAQ Certification Scheme for Offices and Public Places", which has been launched since 2013. Our centre has been doing well in tests done by qualified IAQ agencies. Hence for three years in a row, the Centre was awarded the "Indoor Air Quality Certificate" (Excellent Class) in 2010, 2011 and 2012. Also, the Centre is the sole social welfare institution with such honour in Hong Kong.

With clean indoor air, both the physical and mental conditions of our service users and staff are markedly improved. In addition, it has become an advantage of the Centre for boosting its turnover by establishing its presence in high-yield health product packaging market, which requires stringent hygienic conditions. This approach enables our service users to access more diversified types of work, and is a win-win solution for the community, employers, employees and customers.

清潔的空氣對我們很重要，然而葵興職業發展中心周圍是交通要道、大廈林立，中心環境密封，日常單靠冷氣機作通風系統是不足夠的，反而把污染的室外空氣及細菌等抽入中心。長期處於這樣的環境工作，影響服務使用者和職員的健康。

政府於2003年展開「辦公室及公眾場所室內空氣質素檢定計劃」，中心自2009年起開始參加此計劃，經合資格的室內空氣質素檢定機構測檢後，於2010年、2011及2012年連續三年獲環境保護署頒發室內空氣質素檢定證書《卓越級》。本中心亦是全港社福機構中唯一獲此殊榮的中心。

有了潔淨的室內空氣，服務使用者和職員的健康及精神有顯著改善。中心更利用這優勢發展對衛生條件要求較高但利潤亦較高的健康產品包裝市場，提升中心的營業額，讓服務使用者接觸更多元化的工種，最終為社會、僱主、僱員及客人帶來多贏局面。



康姨餅房再於展銷獲獎

Madam Hong's Bakery won more awards in exhibition



康姨餅房多年來積極參與由社會福利署中西南及離島區福利辦事處主辦的「殘疾人士照顧者嘉許禮暨康復服務機構社會企業博覽會」活動。今年該活動於2013年1月27日上環假日行人坊舉行。一如過往三年，康姨餅房得到大家支持及欣賞，短短數小時內所有貨品全部沽清，營業額更錄得一萬三千元。

康姨餅房在今次博覽會中更囊括了五個獎項中的四個獎項，包括：最優秀展銷攤位獎、最佳展銷攤位佈置獎、最受歡迎攤位獎及最佳團隊獎。多年來康姨餅房在這個活動中獲獎超過14個，成績輝煌。當天本會服務使用者更有跳舞表演，整天活動十分豐富，令社會人士有更多機會接觸和認識殘疾人士。

Madam Hong's Bakery has been an active participating organization in the "Recognition Ceremony for Carers of Persons with Disabilities cum Rehabilitation Service Organization Social Enterprises Expo" run by Central Western, Southern and Islands District Social Welfare Office of the Social Welfare Department. This year, the annual event was held at Sheung Wan Promenade on 27 January 2013. Similar to the past three years, the Bakery received strong support and appreciation that all products were sold out within hours. Also, it recorded a turnover of \$13,000.

In the expo, Madam Hong's Bakery successfully received four out of five awards, including the "Best Marketing Booth Award", the "Best Booth Decoration Award", the "Most Popular Booth Award" and the "Best Team Spirit Award". Together with the above four awards, the accumulative number of awards received by the Bakery over the years is up to 14, which represents a brilliant achievement of the Bakery. On that day, the expo was even more colourful with dancing shows performed by our service users. The activity offered the public better chances to make contacts with, and helped raise their awareness towards people with disabilities.

